

Bienvenue en Pays Catalan !

Welcome! Willkommen!

¡Bienvenidos! Benvinguts!



Pyrénées-Orientales



- Autoroute ■ Motorway ■ Autobahn ■ Autopista ■ Autopista
- Route Nationale ■ National road ■ Nationalstraße ■ Carretera Nacional ■ Carretera nacional
- Route Départementale ■ Secondary road ■ Landstraße ■ Carretera departamental ■ Carretera departamental
- Route Communale ■ Township Road ■ Gemeindestraße ■ Carretera municipal ■ Carretera municipal
- Fort ou fortresse Vauban ■ Réseau catalan des sites Vauban ■ Catalán network of Vauban's fortifications ■ Katalanisches Netz der Festungsverde von Vauban ■ Red catalana de las fortificaciones de Vauban ■ Xarxa catalana dels llocs fortificats per Vauban

Points Infos Tourisme

- Tourist boards ■ Verkehrsamt
- Oficina de Turismo ■ Oficina de Turismo

Comité Départemental du Tourisme

Tél. 00 33 (0)4 68 51 52 53



CONSEIL GÉNÉRAL

de Pyrénées-Orientales

www.cdt-66.com



9 sites remarquables à découvrir !

en Pyrénées-Orientales

- Discover 9 spectacular sites
- 9 bemerkenswerte Stätten zu entdecken!
- 9 espacios remarcables a descubrir!

www.cdt-66.com

1 Palais des Rois de Majorque - Perpignan

Un palais royal de la Méditerranée médiévale

- A medieval royal palace on the Mediterranean sea
- Eine mittelalterliche königliche Residenz am Mittelmeer
- Un palacio real en el Mediterráneo medieval

2 Chapelle Notre Dame des Anges Perpignan

Un monument historique du XIII^e siècle construit à l'initiative des Rois de Majorque

- An historical monument built in the 13th century by the Kings of Majorca
- Ein historisches Denkmal aus dem 13. Jahrhundert, erbaut im Auftrag der Könige von Mallorca.
- Un monument histórico construido en el siglo XIII por los Reyes de Mallorca
- Un monument historique construit au siècle XIII pels Reis de Mallorca

3 Retenue de la Raho Villeneuve-de-la-Raho

En semaine ou en week-end, laissez-vous porter au fil de l'eau dans cet environnement propice à la pratique sportive ou aux activités de plein air !

- Whether on weekdays or at weekends, let you drift on the water in this perfect place for sporting or recreational activities!
- Eine Woche oder ein Wochenende lang "untertauchen" in einer idealen Umgebung für Sport- und Freizeitaktivitäten!
- Entre semana o en fin de semana, dejarse llevar por el torrente en este entorno propicio a la práctica deportiva o las actividades de aire libre!
- Entre semana o en cap de setmana, deixeu's endur pel torrent en aquest entorn propici a la pràctica esportiva o les activitats a l'aire lliure!

4 Château Royal de Collioure

Un château sur la mer

- A castle by the sea
- Ein Schloss am Meer
- Un castell al mar
- Un castell vora la mar



5 Réserve Naturelle Marine de Cerbère - Banyuls

Cet été, offrez-vous une randonnée aquatique et partez à la découverte du premier sentier sous-marin multimédia !

- Discover the "aquatic excursion" this summer and explore the first multimedia underwater path!
- Gehen Sie sich in diesem Sommer eine "Wanderung" unter Wasser und entdecken Sie den ersten multimedialen Unterwasserpfad!
- Este verano, disfrute de una excursión acuática y descubra el primer sendero submarino multimedia!
- Aquest estiu, gaudí amb una excursió aquàtica i descobreix la primera sendera submarina multimèdia!

6 Musée d'Art Moderne de Céret

Céret, le mecca du cubisme

- Céret, the mecca of Cubism
- Céret, Mekka des Kubismus
- Ceret, la Mecca del cubismo
- Ceret, la Mecca del cubisme

7 Prieuré de Serrabona

Boule d'Amont

Le chef-d'œuvre de l'art roman

- The masterpiece of Romanesque architecture
- Das Meisterwerk der romanischen Kunst
- La obra maestra del arte románico
- L'obra mestra de l'art romànic

8 Réserve Naturelle Volontaire de Nyer

Nyer, la sauvage, des animations nature tout l'été

- Nyer and its wild surroundings, activities related to natural environment throughout the summer
- Nyer, die ungezähmte, Naturverbundene Umwelt während des ganzen Sommers
- Nyer la salvaje, animaciones sobre la naturaleza todo el verano
- Nyer la salvaje, animaciones sobre la natura tot l'estiu

9 Les Lacs des Bouillouses

Entre lacs et étangs, partez à la découverte d'un site exceptionnel accessible tout l'été en télésiège : une vue panoramique imprenable au départ de Font-Romeu, Pyrénées 2000 et Formiguères !

- Discover an outstanding site set among lakes accessible by chair lift all summer: spectacular panoramic views from Font-Romeu, Pyrénées 2000 and Formiguères !
- Entdecken Sie diese außergewöhnliche Stätte zwischen Seen und Teichen, die während des ganzen Sommers mit dem Sessellift zu erreichen ist: ein beeindruckend Panoramablick auf Font-Romeu, Pyrénées 2000 und Formiguères !

Entre lagos y estanques, descubra un paraje excepcional accesible todo el verano en télésilla: una vista panorámica impresionante a partir de Font-Romeu, Pyrénées 2000 y Formiguères !

- Enmiti d'lags i estanys, descubriu un paratge natural excepcional accessible tot l'estiu en telefèlia: una vista panoràmica impressionant a partir de Font-Romeu, Pyrénées 2000 i Formiguera !

10 Charte Intercommunale du Haut-Confent

Maison du Haut-Confent - Olette - D 3

- Tél. 33 (0)4 68 97 08 09

11 Communauté de Communes Capcir - Haut-Confent

Maison du Capcir - La Llaguna - C 2

- Tél. 33 (0)4 68 04 49 86

12 Communauté de Communes Pyrénées-Cerdagne

Sallagouse - C 2

- Tél. 33 (0)4 68 57 40 37